



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

09-05-2001

14:15 uur

mercredi

09-05-2001

14:15 heures

INHOUD

Vraag van de heer Filip de Man tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de moord op een agent van de federale politie" (nr. 4513)

Sprekers: **Filip De Man, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken, **Jean-Pierre Detremmerie**

Vraag van de h. Guy Hove tot de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het gevolg van de onderhandelingen betreffende de CAO's voor ambtenaren van de parastatalen" (nr. 4608)

Sprekers: **Guy Hove, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van de heer Marcel Hendrickx (CVP) tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het toekennen van bijkomende voordelen aan de politiefunctionarissen" (nr. 4583)

Sprekers: **Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de nachtprestaties van het politiepersoneel" (nr. 4584)

Sprekers: **Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Bert Schoofs tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het inzagerecht van gemeenteraadsleden van de briefwisseling per e-mail" (nr. 4597)

Sprekers: **Bert Schoofs, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeelsleutels betreffende de toewijzing van de preventiecontracten" (nr. 4601)

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het niet meer verlenen van visa aan Russische staatsburgers voor een periode van twee weken en de Russische reactie daarop" (nr. 4613)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de stijgende asielaanvragen van Russen" (nr. 4616)

Sprekers: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

SOMMAIRE

Question de M. Filip de Man au ministre de l'Intérieur sur "le meurtre d'un agent de la police fédérale" (n° 4513)

Orateurs: **Filip De Man, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur, **Jean-Pierre Detremmerie**

Question de M. Guy Hove au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "les conséquences des négociations relatives aux CCT pour les agents des parastataux" (n° 4608)

Orateurs: **Guy Hove, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de M. Marcel Hendrickx (CVP) au ministre de l'Intérieur sur "l'octroi d'avantages supplémentaires aux fonctionnaires de police" (n° 4583)

Orateurs: **Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les prestations de nuit du personnel de police" (n° 4584)

Orateurs: **Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Bert Schoofs au ministre de l'Intérieur sur "le droit pour les conseillers communaux de consulter le courrier électronique" (n° 4597)

Orateurs: **Bert Schoofs, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Jo Vandeurzen au ministre de l'Intérieur sur "les clés de répartition appliquées dans l'attribution des contrats de prévention" (n° 4601)

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "la suspension pour une durée de deux semaines de la délivrance de visas aux ressortissants russes et la réaction de la Russie face à cette mesure" (n° 4613)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le nombre croissant de demandes d'asile introduites par des ressortissants russes" (n° 4616)

Orateurs: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 09 MEI 2001

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 09 MAI 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van de heer Filip de Man tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de moord op een agent van de federale politie" (nr. 4513)

01.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Er is een ernstig probleem inzake veiligheid. Wij moeten vaststellen dat zich steeds meer *carjackings* en schietpartijen voordoen. In het Leuvense was er zopas weer een *homejacking* met Noord-Afrikaanse gangsters. Daarbij werd een politieagent koelbloedig vermoord.

Hoeveel manschappen werden er voor die operatie ingezet? Hoeveel kogels werden er afgevuurd? Wat was het gebruikte kaliber? Ging het hier om kalasnikovs? Moet er niet worden nagedacht over een betere bewapening van onze politiemensen? Moeten onze agenten kogelvrije vesten dragen? Zijn die wel beschikbaar? Hoe zal de regering optreden om de misdadigheid – en vooral de *car-* en *homejacking* – te bestrijden?

01.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): In dit concreet geval hebben de daders zich professioneel voorbereid: daar is iedereen het over eens. Het gerechtelijk onderzoek is volop aan de gang. Dat de politie permanent aandacht besteedt aan haar veiligheid, blijkt uit een aantal beleidsopties. Zo worden alle schietincidenten en verkeersongevallen in detail onderzocht. De lessen die wij moeten trekken, worden aan de betrokken diensten meegedeeld. Binnen de federale politie is de Directie interne veiligheid en bescherming op het werk, verantwoordelijk voor een diepgaande

La séance est ouverte à 14.18 heures par M. Paul Tant, président.

01 Question de M. Filip de Man au ministre de l'Intérieur sur "le meurtre d'un agent de la police fédérale" (n° 4513)

01.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Un grave problème de sécurité se pose. Force est de constater que les car-jackings et les fusillades se font de plus en plus nombreux. Lors d'un récent home-jacking perpétré par des bandits nord-africains à Louvain, un agent de police a été tué.

Combien d'hommes ont participé à cette opération? Combien de coups de feu ont été tirés? Quel était le calibre des armes utilisées? S'agissait-il de Kalachnikovs? Ne faudrait-il pas songer à équiper les services de police d'armes plus efficaces? Nos agents doivent-ils porter des gilets pare-balles? Ces derniers sont-ils vraiment disponibles? Comment le gouvernement compte-t-il combattre la criminalité et principalement le car- et le home-jacking?

01.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Dans ce cas précis, les auteurs se sont préparés à leur méfait de façon professionnelle: personne ne le conteste. L'instruction suit son cours. En vertu d'une série d'options politiques, la police porte une attention permanente à sa sécurité. C'est ainsi qu'elle examine en détail toutes les affaires où des coups de feu ont été tirés et tous les accidents de la route. Nous communiquerons aux services concernés les enseignements que nous devons tirer de cette affaire-ci. Au sein de la police fédérale, la direction

evaluatie van veiligheidsincidenten. De cel gevaarsituatie analyseert de uit de incidenten te trekken lessen en vertaalt ze in aangepaste interventieprocedures. Dit wordt dan weer verwerkt, zowel in de basisopleiding als in de voortgezette opleiding.

Ook bij de aankoop van materiaal wordt met de veiligheid van het personeel rekening gehouden.

Op het ogenblik van de feiten in het Leuvense, waren alle interventieploegen van de provinciale verkeersseenheid Brabant op het terrein aanwezig. Het gaat in totaal om 4 ploegen. Er was op dat moment geen helikopter.

De politie maakte bij het vuurgevecht gebruik van het wapen UZI 9 mm, de gangsters vuurden onder meer met een kalasjnikov 7.62 mm.

Elke interventieploeg beschikt over kogelwerende vesten.

In het hier besproken geval hadden de politiemensen onvoldoende tijd om zich beter te beveiligen.

01.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ik zal mijn vraag herhalen ten aanzien van de minister van Justitie. Is er een verband tussen de schietpartijen? Heeft u daarover informatie?

01.04 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Het onderzoek is bezig.

01.05 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Is men van plan op termijn maatregelen te treffen om de veiligheid van onze politie te verzekeren? De Raad van State vernietigde een beslissing, die ik als burgemeester van Moeskroen heb genomen, tot het sluiten van drankgelegenheden nadat een misdaad werd gepleegd. Nog diezelfde dag werd een politieman in vergelijkbare omstandigheden gekwetst. Zou men de gemeentebesturen niet de mogelijkheid moeten bieden alle nodige maatregelen te treffen? België is het enige land waar een dergelijk conflict tussen hof van beroep en Raad van State bestaat!

01.06 Minister Antoine Duquesne (Frans): Mijnheer De Man, om een antwoord te krijgen op uw vragen moeten wij het resultaat van het gerechtelijk onderzoek afwachten. Het veiligheidsprobleem moet worden aangepakt in het kader van een algemeen beleid dat op preventie is gericht. Men moet de plaatselijke overheden

Sécurité interne et Protection au travail a pour mission de procéder à une évaluation minutieuse de tout incident lié à la sécurité. La cellule Situation de danger analyse les enseignements à tirer des incidents et les traduit dans des procédures d'intervention appropriées qui sont à leur tour intégrées tant dans la formation de base que dans la formation continuée.

Il est également tenu compte de la sécurité du personnel lors des achats de matériel.

Au moment des faits qui se sont produits dans la région de Louvain, toutes les équipes d'intervention de l'unité provinciale du Brabant chargée de la circulation routière étaient présentes sur place. Il s'agit de quatre équipes au total. Aucun hélicoptère n'était alors utilisé.

Lors de la fusillade, la police a fait usage de l'arme Uzi 9 mm tandis que les gangsters ont fait feu, entre autres, avec une Kalachnikov 7.62 mm.

Toutes les équipes d'intervention disposent de gilets pare-balles.

Dans le cas qui nous occupe, les policiers n'ont pas eu assez de temps pour mieux se protéger.

01.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Je reposerai ma question au ministre de la Justice. Y a-t-il un lien entre ces fusillades? Avez-vous des informations à ce sujet?

01.04 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): L'enquête est en cours.

01.05 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Compte-t-on, à terme, prendre des mesures pour assurer la protection de notre police? Le Conseil d'État a annulé une décision que j'ai prise, en tant que bourgmestre de Mouscron, concernant la fermeture des débits de boisson à la suite d'un crime. Le jour même, un policier était blessé dans des circonstances analogues. Ne devrait-on pas donner aux autorités communales la possibilité de pendre toute disposition utile? Nous sommes le seul pays où l'on assiste à un tel conflit entre Cour d'Appel et Conseil d'État!

01.06 Antoine Duquesne, ministre (en français): L'enquête judiciaire devra répondre aux questions que vous posez, Monsieur De Man. Quant au problème de sécurité, il doit être résolu dans une politique globale, notamment de prévention. Les mesures administratives, qui peuvent être prises au niveau local, sont à encourager.

aanmoedigen om administratieve maatregelen te treffen.

Ik hou mij aan de belissingen van de rechtbanken, maar men moet zich tevens beraden over problemen zoals *carjacking*, een verschijnsel dat vooral in Charleroi onrustwekkende vormen aanneemt. *Carjackings* worden zowel gepleegd door bendes die op internationale schaal zijn georganiseerd als door kleine groepjes plaatselijke delinquenten.

Er moeten preventiemaatregelen worden getroffen, vooral dan ten aanzien van mogelijke slachtoffers van *carjacking*. Men zou ook het uitwerken van technische maatregelen, zoals de ontwikkeling van systemen om het voertuig automatisch tot stilstand te brengen, kunnen aanmoedigen.

Ik ben het eens met de heer Detremmerie : de administratieve autoriteiten moeten de nodige maatregelen kunnen treffen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de h. Guy Hove tot de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het gevolg van de onderhandelingen betreffende de CAO's voor ambtenaren van de parastatalen" (nr. 4608)

02.01 Guy Hove (VLD): Er zijn onderhandelingen bezig over een ambtenaren-CAO, onder meer betreffende de herziening van de loonschalen en de verhoging van het vakantiegeld. Het zou echter alleen over de ambtenaren van de federale ministeries gaan. Nochtans worden ook de ambtenaren van de parastatalen, instellingen van openbaar nut, als dusdanig beschouwd.

Hoe komt het dat de wijzigingen aan loonschalen en vakantiegeld niet van toepassing zijn op de parastatalen? Zal men ze later gelijkwaardige voordelen toekennen?

02.02 Minister Luc Van den Bossche (Nederlands): De besprekingen waarop de heer Hove alludeert, gebeuren inderdaad binnen het Comité-B en hebben alleen maar betrekking op het ministerie zelf.

Er zijn ook onderhandelingen aan de gang binnen het Comité-A, waarvan het resultaat nog onzeker is. Komt het akkoord er binnen het Comité-A, dan zal dit gelden voor alle ambtenaren in de diverse ministeries van alle overheden in dit land, maar ook

Je suis respectueux des décisions des juridictions, mais il faut aussi réfléchir aux problèmes tels que le *car jacking* qui prend des proportions inquiétantes, surtout à Charleroi. Il est le fait de bandes organisées au niveau international, comme de petits groupes de délinquants locaux.

Des mesures de prévention doivent être prises, notamment à l'égard des victimes potentielles de *car jacking*. On peut également promouvoir les mêmes technologies, comme l'arrêt automatique du véhicule.

Je partage l'avis de M. Detremmerie : des autorités administratives doivent pouvoir prendre les mesures nécessaires.

L'incident est clos.

02 Question de M. Guy Hove au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "les conséquences des négociations relatives aux CCT pour les agents des parastataux" (n° 4608)

02.01 Guy Hove (VLD): Des négociations relatives à une CCT pour les fonctionnaires sont en cours. Elles portent notamment sur la révision des échelles de traitement et l'augmentation du pécule de vacances. Ces négociations ne concerneraient toutefois que les fonctionnaires des ministères fédéraux. Or, les agents des parastataux, établissements d'utilité publique, sont également considérés comme des fonctionnaires.

Pourquoi les modifications des échelles de traitement et du pécule de vacances ne s'appliquent-elles pas aux parastataux ? Ces derniers bénéficieront-ils ultérieurement du même type d'avantages ?

02.02 Luc Van den Bossche , ministre (en néerlandais) : Les négociations auxquelles M. Hove fait allusion se déroulent, en effet, au sein du Comité B et concernent uniquement le ministère proprement dit.

Des négociations sont également en cours au sein du Comité A mais l'issue de ces négociations est encore incertaine. Si ce comité devait parvenir à un accord, celui-ci s'appliquerait à l'ensemble des

voor alle ambtenaren van de parastatalen en de pararegionalen.

02.03 **Guy Hove** (VLD): Ik zal de situatie blijven opvolgen.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Marcel Hendrickx (CVP) tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het toekennen van bijkomende voordelen aan de politiefunctionarissen" (nr. 4583)**

03.01 **Marcel Hendrickx** (CVP): Zoals vastgelegd in het artikel 119 van de wet op het politiestatuut, hebben alle agenten recht op dezelfde voordelen. Nu blijkt echter dat in sommige zones maaltijdcheques worden toegekend waarover geen sprake was in het zogenaamde mammoetbesluit. Kan de gemeenteraad of de politieraad bijkomende voordelen toekennen? Mogen aan leden van de lokale politie maaltijdcheques worden uitgedeeld?

03.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Artikel 119 van de wet van 7 december 1998 bepaalt dat het statuut voor alle politieambtenaren gelijk is, ongeacht of zij tot de federale of de lokale politie behoren. Het toekennen van bijkomende voordelen is dus alleen mogelijk indien zij voor alle politieambtenaren gelijk worden ingevoerd. Het antwoord op beide vragen is dus negatief.

03.03 **Marcel Hendrickx** (CVP): In sommige politiezones heerst nog altijd onzekerheid over die maaltijdcheques. In Vlaanderen heeft de bevoegde Vlaamse minister maaltijdcheques opgelegd voor de gemeenteambtenaren, waartoe de politieagenten momenteel nog behoren. Dit zorgt bijgevolg voor verwarring.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de nachtprestaties van het politiepersoneel" (nr. 4584)**

04.01 **Marcel Hendrickx** (CVP): Het mammoetbesluit van 31 maart bepaalt dat een personeelslid van de politie maximaal 54 nachtprestaties mag verrichten, maximum 9 nachtprestaties per referentieperiode. Het besluit vermeldt niet de duur van een nachtprestatie, alleen dat die gepresteerd wordt tussen 22.00 en 6.00 uur. Vanaf welke duur wordt een nachtprestatie

fonctionnaires des différents ministères de ce pays mais également à l'ensemble des fonctionnaires des parastataux et des pararégionaux.

02.03 **Guy Hove** (VLD): Je continuerai à suivre l'évolution de ce dossier.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Marcel Hendrickx (CVP) au ministre de l'Intérieur sur "l'octroi d'avantages supplémentaires aux fonctionnaires de police" (n° 4583)**

03.01 **Marcel Hendrickx** (CVP): Comme le prévoit l'article 119 de la loi sur le statut de la police, tous les agents ont droit aux mêmes avantages. Il s'avère à présent que des chèques-repas sont octroyés dans certaines zones alors qu'il n'en est nullement question dans l'arrêté mammoth. Le conseil communal ou le conseil de police peut-il accorder des avantages non prévus? Les membres de la police locale peuvent-ils recevoir des chèques-repas?

03.02 **Antoine Duquesne**, ministre(en néerlandais): L'article 119 de la loi du 7 décembre 1998 prévoit un statut identique pour tous les fonctionnaires de police, qu'ils appartiennent à la police fédérale ou locale. Des avantages supplémentaires ne peuvent être octroyés que s'ils le sont à tous les fonctionnaires de police. Par conséquent, la réponse à votre question est négative.

03.03 **Marcel Hendrickx** (CVP): Dans certaines zones de police, ces chèques-repas soulèvent toujours des questions. En Flandre, le ministre compétent a imposé l'octroi de chèques-repas aux fonctionnaires communaux dont les agents de police font toujours partie. Cette situation entraîne une confusion considérable.

L'incident est clos.

04 **Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les prestations de nuit du personnel de police" (n° 4584)**

04.01 **Marcel Hendrickx** (CVP): L'arrêté mammoth du 31 mars prévoit qu'un membre de la police peut effectuer un maximum de 59 prestations nocturnes, avec un maximum de 9 prestations nocturnes par période de référence. La durée de ces prestations n'est pas précisée dans l'arrêté qui prévoit seulement qu'elles se situent entre 22 heures et 6 heures. A partir de quelle durée la

meegerekend voor de berekening van de 9 toegelaten prestaties? Kunnen korte nachtprestaties daarbij eventueel worden gecumuleerd?

04.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Het KB van 30 maart bepaalt inderdaad geen duur voor de berekening van de maximaal toegelaten nachtprestaties. Het bepaalt echter wel dat een dagprestatie die minder dan twee uur uitloopt na 22.00 uur niet wordt aangerekend op het toegelaten quotum van nachtdiensten. Men kan geen korte prestaties cumuleren om ze als één nachtprestatie te verrekenen.

04.03 **Marcel Hendrickx** (CVP): Ik dring aan op een spoedige evaluatie van die regels. In mijn politiezone werden vele politiemensen bij de MKZ-grenscontroles 's nachts na 24.00 uur te laat afgelost, waardoor zij binnen de kortste keren het quotum van de nachtprestaties haalden. Zo ontstaat ook een tekort aan mensen die nog beschikbaar zijn voor nachtprestaties.

04.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Er zal een algemene evaluatie moeten worden uitgevoerd en er zullen gerichte aanpassingen moeten worden aangebracht. Het geval waarnaar u verwijst is uitzonderlijk. Er zal meer klaarheid moeten komen in verband met de nachtprestaties en de interventies op federaal en lokaal vlak.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Bert Schoofs tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het inzagerecht van gemeenteraadsleden van de briefwisseling per e-mail" (nr. 4597)**

05.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): De meeste gemeenten beschikken over de faciliteiten van internet en e-mail. Zij ontvangen meer en meer zendingen via deze communicatiemiddelen.

Dit zorgt voor een probleem inzake het inzagerecht, dat gemeenteraadsleden van rechtswege toelating geeft om de briefwisseling aan de gemeenten in te zien.

In bepaalde gemeenten worden inkomende e-mails niet afgedrukt, maar alleen maar bewaard op de harde schijf en op diskettes. Gemeenteraadsleden hebben echter geen toelating de software- en hardware-apparatuur, die aan de gemeenten toebehoort, te raadplegen. Hoe kunnen zij dan van hun wettelijk inzagerecht gebruik maken?

prestation de nuit est-elle prise en compte dans le calcul des 9 prestations autorisées? Les prestations nocturnes de courte durée peuvent-elles éventuellement être cumulées dans cette optique ?

04.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): L'arrêté royal du 30 mars ne prévoit, en effet, pas de durée maximale autorisée pour les prestations de nuit. Il dispose toutefois qu'une prestation de jour correspondant à moins de deux heures après 22 h n'entre pas dans le quota des prestations de nuit autorisé. Dès lors, le cumul de courtes prestations pour en arriver à une prestation de nuit n'est pas autorisé.

04.03 **Marcel Hendrickx** (CVP): J'insiste pour qu'il soit procédé à une évaluation rapide de ces règles. Au sein de ma zone de police, bon nombre de policiers chargés des contrôles frontaliers dans le cadre de la crise de la fièvre aphteuse travaillent la nuit, après minuit, ce qui leur a permis d'atteindre en un temps record le quota des prestations de nuit. Cette situation se traduit par une pénurie de personnel pour les prestations de nuit.

04.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Il faudra procéder à une évaluation générale et à des adaptations ponctuelles. Le cas auquel vous vous référez est exceptionnel. Mais des précisions devront être apportées aux prestations de nuit, aux interventions effectuées tant au niveau fédéral qu'au niveau local.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Bert Schoofs au ministre de l'Intérieur sur "le droit pour les conseillers communaux de consulter le courrier électronique" (n° 4597)**

05.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): La plupart des communes utilisent l'internet et le courrier électronique. Elles reçoivent de plus en plus de courrier par le biais de ces moyens de communication.

Ceci pose un problème relatif au droit de consultation qui autorise de plein droit les conseillers communaux à consulter le courrier adressé aux communes.

Certaines communes n'impriment pas les courriels qui leur sont adressés. Ils sont uniquement conservés sur disque dur ou sur diskettes. Or, les conseillers communaux n'ont pas le droit d'utiliser les logiciels et le matériel informatique appartenant aux communes. Comment peuvent-ils alors exercer leur droit de consultation prévu par la loi ?

05.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): De rondzendbrief van 19 januari 1990 betreffende het inzagerecht van gemeenteraadsleden bepaalt expliciet wat onder bestuursdocument moet worden verstaan. De informatiedrager is hierbij niet relevant. Dit betekent dat een e-mail ook als drager van een bestuursdocument kan gelden, zodat gemeenteraadsleden ook inzagerecht hebben in e-mails waarop dit recht van toepassing is.

Concreet kan dit gebeuren door van elke e-mail met inzagerecht een print te maken of door voor een aparte pc te zorgen waarop de e-mails kunnen worden samengebracht en nagelezen.

(*Frans*) Minister Tobback heeft trouwens duidelijke taal gesproken over het feit dat het gebruik van de computer geenszins het inzagerecht mag belemmeren.

Iedereen die daartoe het recht heeft, moet de computerbestanden of een uitgeprinte versie van die bestanden, zo nodig tegen betaling van de kosten, kunnen inzien.

05.03 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Ik was niet op de hoogte van de inhoud van de rondzendbrief.

Is het inzagerecht kosteloos voor de gemeenteraadsleden?

05.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): De algemene regels zijn van toepassing.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeelsleutels betreffende de toewijzing van de preventiecontracten" (nr. 4601)**

06.01 **Jo Vandeurzen** (CVP): De Ministerraad zou beslist hebben de verdeelsleutels inzake de toewijzing van preventiecontracten te wijzigen. Dat zou meebrengen dat Limburg 67 miljoen minder zou ontvangen.

Hulpverleners en preventiewerkers luiden de alarmbel, onder meer omwille van de drugpreventie.

Is het aanvaardbaar dat de middelen voor lokale besturen worden verminderd? Hoe zal men de leegloop in de preventiesystemen opvangen? Hoe zullen in de toekomst de kredieten voor de preventie worden verdeeld? Wat is de evaluatie van

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): La circulaire du 19 janvier 1990 concernant le droit de consultation des conseillers communaux détermine explicitement ce qu'il faut entendre par document administratif. Le support de l'information ne constitue pas un élément pertinent à cet égard. Cela signifie qu'un courriel peut servir de support à un document administratif de telle sorte que les conseillers communaux ont le droit de consulter le courrier électronique auquel s'applique ce droit.

Concrètement, l'exercice de ce droit peut être garanti en imprimant le courriel à consulter ou en installant un ordinateur séparé sur lequel seraient rassemblés tous les courriels, ceux-ci pouvant alors être consultés sur l'appareil en question.

(*En français*) Le ministre Tobback avait d'ailleurs été clair sur le fait que le recours à l'informatique ne doit en aucune manière représenter un obstacle au droit de regard.

Les moyens de consulter les fichiers automatisés ou une copie papier de ces fichiers, le cas échéant moyennant paiement des frais, doivent être mis à disposition de qui de droit.

05.03 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Je n'étais pas au courant du contenu de la directive en question.

Le droit de regard des conseillers communaux est-il gratuit?

05.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Ce sont les règles générales qui sont applicables.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Jo Vandeurzen au ministre de l'Intérieur sur "les clés de répartition appliquées dans l'attribution des contrats de prévention" (n° 4601)**

06.01 **Jo Vandeurzen** (CVP): Le Conseil des ministres aurait décidé de modifier la clef de répartition en matière d'attribution des contrats de prévention. Cela impliquerait une diminution de 67 millions pour le Limbourg.

Le personnel d'assistance et de prévention tire la sonnette d'alarme, notamment en ce qui concerne la prévention en matière de drogue.

Est-il acceptable que l'on démantèle les moyens des administrations locales? Comment va-t-on remédier aux lacunes des systèmes de prévention? Comment va-t-on répartir à l'avenir les crédits destinés à la prévention? Quelle évaluation fait-on

de bestaande contracten?

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): De schrapping van een aantal gemeenten met een preventiecontract houdt voor Limburg een verlies van minder dan 27,5 miljoen in. Voor sommige Limburgse gemeenten kunnen er meer middelen worden uitgetrokken voor veiligheids- en samenlevingscontracten. In absolute cijfers bedraagt het verlies voor Limburg dus minder dan 23 miljoen.

Voor de selectie van de gemeenten die in aanmerking komen voor een veiligheids- en samenlevingscontract werden eerst alle steden van minimaal 60.000 inwoners die aan de voorwaarden voldoen eruit gelicht, waarna de gemeenten verder geselecteerd werden op grond van bevolkingscijfer, criminaliteitscijfers en een sociaal-economisch criterium.

(*Nederlands*) De nieuwe selectie van de gemeenten en de verdeling van de middelen maken geenszins een einde aan de preventie inzake drugsgebonden criminaliteit.

De toekomstige contracten houden wel degelijk rekening met de beleidsnota inzake drugs. Die contracten zullen worden afgesloten voor een periode van 2 jaar, ingaande op 1 januari 2002. Dit zal de betrokken sector geruststellen.

(*Frans*) De verdeling van de middelen gebeurt voor een derde op grond van de misdaadcijfers en voor de overige twee derden volgens het bevolkingscijfer nadat hierop een sociaal-economische wegingscoëfficiënt is toegepast.

Het budget voor drugspreventie wordt gehandhaafd. Nieuwe gelijksoortige projecten kunnen worden voorgesteld.

Zolang de gemeenten mij hun ontwerpen voor de contracten 2001-2003 niet hebben overhandigd, moet ik het antwoord op uw vraag betreffende de verhoging van de kredieten schuldig blijven.

De betrokken gemeenten kunnen de evaluatie al sinds enkele weken krijgen.

De onderhandelingen met de gemeenten afzonderlijk gaan van start in oktober 2001, wanneer zij mij de projecten voor de contracten 2001-2003 zullen hebben overhandigd. De projecten moet trouwens rekening houden met de evaluatie.

Aangezien mijn ministerie maar over een beperkt

des contrats actuels ?

06.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): La suppression d'un certain nombre de communes bénéficiaires d'un contrat de prévention signifie, pour le Limbourg, une perte de moins de 27,5 millions. Les moyens consacrés aux contrats de sécurité et de société peuvent être accrus pour certaines communes limbourgeoises. La perte absolue pour le Limbourg est donc inférieure à 23 millions.

La sélection des communes qui bénéficient d'un contrat de sécurité et de société a consisté à prendre toutes les villes de 60.000 habitants et plus qui répondent aux conditions et à sélectionner les communes en fonction de leur population, des chiffres de criminalité et d'un critère socio-économique.

(*En néerlandais*) La nouvelle sélection des communes et la répartition des moyens ne mettent pas un terme à la prévention dans le cadre de la criminalité liée à la drogue.

Les contrats futurs tiennent bel et bien compte de la note de politique générale relative à la drogue. Ces contrats seront conclus pour une période de deux ans, avec prise de cours au 1er janvier 2002. Voilà qui devrait rassurer le secteur.

(*En français*) La répartition des moyens tient compte, pour un tiers, des chiffres de la criminalité et, pour deux tiers, des chiffres de la population pondérés par un coefficient socio-économique.

L'enveloppe prévue pour la prévention de la drogue sera maintenue. De nouveaux projets de ce type pourront être proposés.

Je ne puis répondre à votre question relative à l'augmentation des moyens avant que les communes ne m'aient remis leurs projets de contrat 2002-2003.

Les communes concernées ont eu l'occasion de recevoir l'évaluation depuis plusieurs semaines.

Les négociations individuelles avec les communes seront entamées à partir d'octobre 2001, lorsqu'elles m'auront remis le projet de contrats 2002-2003 qui devront tenir compte de l'évaluation.

En raison d'un budget limité, mon ministère ne peut

budget beschikt, kan het niet tegemoetkomen aan alle verzoeken van gemeenten die preventieprojecten wensen te ontwikkelen. Het gewest of andere instanties zouden projecten kunnen bekostigen die door het ministerie van Binnenlandse Zaken niet meer worden gefinancierd. Binnen de Hoge Raad voor Criminaliteitspreventie, die ik net opnieuw heb opgestart, zijn trouwens besprekingen in die zin begonnen.

Sommige gewesten staan heel positief tegenover dit soort maatregelen.

06.03 Jo Vandeurzen (CVP): Men mag vanzelfsprekend niet in een enggeestig provincialisme vervallen inzake de verdeling van de middelen. De criteria bepalen wel in grote mate waar de middelen naar toevloeien. Ik heb de indruk dat de nieuwe criteria meer voor de grootstedelijke gebieden bedoeld zijn dan de vroegere criteria.

Wordt het luik drugpreventie doorgesluisd naar het project dat door minister Aelvoet zal worden betoelaagd?

06.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): 73 gemeenten werden geselecteerd. De gemeenten die niet voldoen aan de criteria, met name op het stuk van de criminaliteit, komen niet voor die maatregelen in aanmerking, maar zij zouden door de gewesten kunnen worden geholpen.

Sommige veiligheidscontracten bevatten een bijzonder onderdeel "drugs". Wij zullen de nodige middelen zoeken om ze verder te blijven financieren en zullen tevens door de gemeenten ontwikkelde initiatieven ondersteunen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het niet meer verlenen van visa aan Russische staatsburgers voor een periode van twee weken en de Russische reactie daarop" (nr. 4613)

07.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Gedurende twee weken geeft België geen visa meer aan de Russen, als drukkingmiddel in het asiëldossier. Ik heb daarover vorige week geïnterpelleerd en morgen stemt de Kamer over een door mij ingediende motie. Uitgeprocedeerde Russen moeten worden uitgewezen. Zij zijn illegaal en aangewezen op het zwartwerkcircuit of de georganiseerde misdaad. België reageert ons inziens terecht.

répondre favorablement à l'ensemble des communes souhaitant développer des projets de prévention. La Région, par exemple, pourrait reprendre à son compte certains projets que le ministère de l'Intérieur ne financerait plus. Des discussions en ce sens sont d'ailleurs entamées au sein du Conseil supérieur de prévention de la criminalité, que je viens de réactiver.

Certaines Régions envisagent ce type de mesures de façon très positive.

06.03 Jo Vandeurzen (CVP): On ne peut évidemment pas se cantonner dans un étroit provincialisme lorsqu'il s'agit de répartir les moyens. Les critères déterminent en grande partie l'affectation des moyens. Or, j'ai l'impression que les nouveaux critères sont plus favorables aux grandes villes que les anciens.

Le volet prévention contre la drogue sera-t-il englobé dans le projet qui sera subsidié par Mme Aelvoet ?

06.04 Antoine Duquesne , ministre (en français): Quelque 73 communes sont sélectionnées. Celles qui ne correspondent pas aux critères, notamment de criminalité, échappent au bénéfice des mesures, mais les Régions pourraient envisager de les aider.

Certains contrats de sécurité comprennent un volet principal «drogues». Nous allons trouver les moyens pour continuer à les soutenir, de même que les initiatives communales.

L'incident est clos.

07 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "la suspension pour une durée de deux semaines de la délivrance de visas aux ressortissants russes et la réaction de la Russie face à cette mesure" (n° 4613)

07.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): La Belgique a suspendu pendant deux semaines la délivrance de visas aux ressortissants russes, usant ainsi d'un moyen de pression dans le dossier des demandeurs d'asile. J'ai consacré une interpellation à cette matière la semaine dernière et la Chambre se prononcera demain sur la motion que j'ai déposée à cette occasion. Les ressortissants russes ayant épuisé toutes les voies de recours doivent être contraints à quitter le territoire. Ils séjournent dans notre pays dans l'illégalité et n'ont

d'autre possibilité que de se tourner vers le travail au noir ou la criminalité organisée. A nos yeux, la mesure prise par la Belgique est parfaitement justifiée.

Waarom werd precies voor deze maatregel geopteerd? Welk effect wordt van de maatregel verwacht? Hoe reageert Rusland? Was er overleg met andere EU-landen en overweegt men – eventueel in Europees verband – nog andere pressiemiddelen? Zal de druk op andere Oost-Europese landen ook worden opgevoerd?

Pour quelles raisons, précisément, cette mesure a-t-elle été mise en place? Quels effets en attend-on? Quelle est la réaction de la Russie? La mesure a-t-elle été prise en concertation avec d'autres pays européens? La mise en œuvre d'autres moyens de pression, éventuellement au niveau européen, est-elle envisagée? La pression exercée à l'encontre des autres pays d'Europe orientale sera-t-elle renforcée?

07.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): De maatregel werd genomen door de premier, in overeenstemming met de minister van Buitenlandse Zaken, om de toestroom van Russische asielzoekers af te remmen. Een vierde van de asielaanvragen betreft Russen. Rusland verleent, in België, alleen een doorgangsbewijs aan wie toestemt om *vrijwillig* terug te keren, kortom bijna niemand. Ik ging naar Rusland om het probleem uit te leggen, maar de situatie verslechterde nog. Daarom werd beslist om 15 dagen geen visa uit te reiken.

07.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en *néerlandais*): Cette mesure a été prise par le premier ministre, en concertation avec le ministre des Affaires étrangères, en vue de freiner l'afflux de demandeurs d'asile en provenance de la Russie. Un quart des demandes d'asile concerne des ressortissants russes. En Belgique, la Russie délivre une attestation de transit uniquement à ceux qui se déclarent prêts à retourner volontairement dans leur pays, en d'autres termes à un nombre quasi nul de personnes. Je me suis rendu en Russie pour y exposer le problème mais la situation s'est encore dégradée. Dès lors, il a été décidé de suspendre la délivrance de visas pendant deux semaines.

(Frans) Die maatregel kan enkel een beperkt effect ressorteren daar de Russen nog steeds een visum kunnen aanvragen bij een ander Schengen-land. Mijn Russische ambtgenoot en ikzelf hebben beslist zo snel mogelijk een groep deskundigen in Brussel bijeen te roepen om een oplossing uit te werken, rekening houdend met eenieders bekommernissen.

(En français) Cette mesure ne peut avoir qu'un effet limité, car une demande de visa d'un autre pays Schengen est toujours possible. Mon homologue russe et moi avons décidé de réunir le plus rapidement possible à Bruxelles un groupe d'experts de haut niveau pour envisager une solution à ce problème, tenant compte des préoccupations des uns et des autres.

Die beslissing werd niet genomen in overleg met de overige EU-lidstaten.

Cette décision n'a pas été prise en concertation avec les autres membres de l'Union européenne.

07.03 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): De minister zal ook andere maatregelen moeten nemen. Vijftien dagen opschorting heeft geen enkel effect, tenzij symbolisch. In Europees verband moet eraan gedacht worden de economische steun aan Rusland en Oost-Europa terug te schroeven. In België verblijven 3.500 uitgeprocedeerde Russen. Waarom worden zij niet gerepatriëerd? De toename van het aantal *carjackings* en andere houdt daarmee rechtstreeks verband. Men kent de daders. Waarom sluit men hen niet op in gesloten centra? Het gebrek aan opvangplaatsen is geen gegrond excuus: er zijn 2.000 plaatsen vrij in open asielcentra, die kunnen omgevormd worden in gesloten centra. Men moet maatregelen nemen die

07.03 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Le ministre devra prendre d'autres mesures. Une suspension de quinze jours n'a qu'une portée symbolique. Au niveau européen, il faudra envisager de diminuer le soutien économique à la Russie et à l'Europe de l'Est. 3.500 Russes dont la demande d'asile a été refusée séjournent en Belgique. Pourquoi ne les rapatrie-t-on pas? Leur présence est la cause directe de l'augmentation du nombre de car-jackings et autres. On connaît les coupables. Pourquoi ne les enferme-t-on pas dans des centres fermés? Le manque de places est une excuse non fondée: il y a 2.000 places libres dans les centres d'asile ouverts et ceux-ci peuvent être transformés en centres fermés. Il convient de

aarde aan de dijk brengen: uitgeprocedeerden terugsturen en nieuwe asielzoekers tegenhouden.

prendre des mesures qui apportent une solution : renvoyer les personnes à qui l'asile a été refusé et fermer notre porte aux nouveaux demandeurs d'asile.

07.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Moedig is hij die niets poneert als hij het niet kan bewijzen. Op grond waarvan legt u een verband tussen clandestiniteit en delinquentie op het stuk van *carjackings* ? Ik heb u toch gezegd dat het lokale bendes zijn die in Charleroi opereren! De visumbeperking is geen louter symbolische maatregel; ze heeft een ontradend effect voor de organisatoren van die grote uittochten, en geldt zeker ook als teken van de vastberadenheid van de regering op dat gebied.

Resultaten zullen er enkel bereikt kunnen worden door een betere Europese samenwerking. Deze strijd is moeilijk te organiseren en kost handenvol geld. Steun voor de landen van herkomst in hun aanpak van het probleem zou een goede investering zijn voor Europa.

07.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Le courage, c'est de ne pas affirmer ce que l'on ne peut démontrer. Qu'est-ce qui vous permet d'établir un lien entre clandestinité et délinquance dans le domaine du *car-jacking* ? Ce sont des bandes locales qui opèrent à Charleroi, je vous l'ai dit ! La mesure de restriction en matière de crise n'est pas que symbolique ; elle est dissuasive pour les organisateurs de ces grands exodes et démontre la détermination gouvernementale en ce sens.

Si l'on veut des résultats, ce sera via une meilleure coopération au niveau européen. La lutte est difficile à organiser. Elle est coûteuse. Ce serait un bon investissement pour l'Europe que d'aider les pays d'origine à lutter aussi contre ce problème.

Voor de repatriëring naar Rusland moeten er doorgangsbewijzen worden uitgereikt. Wij zullen hierover met Rusland overleggen teneinde tot een realistische, humane en volstrekt wettige oplossing te komen.

Pour le rapatriement vers la Russie, nous sommes soumis à l'octroi d'un laissez-passer. Nous en discuterons avec la Russie de façon à arriver à une situation réaliste, humaine et respectueuse du droit.

07.05 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Wie in een rechtsstaat de wet niet naleeft, moet vervolgd worden. De sanctie is dan toch op zijn minst een boete.

07.05 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Quiconque ne respecte pas la loi dans un Etat de droit doit être poursuivi. Il encourt alors une sanction qui est au minimum une amende.

Wie illegaal in ons land verblijft, overtreedt zonder meer de wet en moet bijgevolg vervolgd en bestraft worden. Waarom gebeurt dit niet en wordt een clandestien verblijf zo mild gedoogd?

Quiconque séjourne illégalement sur notre territoire enfreint la loi et doit donc être poursuivi et sanctionné. Pourquoi n'en est-il pas ainsi et fait-on preuve d'indulgence en tolérant des séjours clandestins?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Vraag van de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de stijgende asielaanvragen van Russen" (nr. 4616)**

08 **Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le nombre croissant de demandes d'asile introduites par des ressortissants russes" (n° 4616)**

08.01 **Pieter De Crem** (CVP): Het aantal asielaanvragen van Russen neemt sterk toe. Daarnaast weten we dat er een groeiend aantal clandestiene vreemdelingen in ons land is. De opschorting van het toekennen van visa is maar een tijdelijke oplossing. Economische maatregelen zouden wellicht efficiënter zijn. Welke maatregelen zal de regering nemen om het aantal illegalen op te sporen? Wat zijn de concrete resultaten van de contacten met de Russische autoriteiten inzake apatriden en illegalen? Werden afspraken gemaakt

08.01 **Pieter De Crem** (CVP): Le nombre de demandes d'asile introduites par des ressortissants russes augmente constamment. Nul n'ignore, par ailleurs, qu'un nombre croissant d'étrangers clandestins séjournent sur notre territoire. La suspension de l'octroi du visa ne constitue qu'une solution temporaire. Des mesures économiques seraient peut-être plus efficaces. Quelles mesures le gouvernement compte-t-il prendre pour déterminer le nombre exact des personnes en situation illégale ? Quels sont les résultats concrets

inzake de opname van afgewezen asielzoekers?
Wordt aandacht besteed aan de mensensmokkel?

des contacts entretenus avec les autorités russes concernant les apatrides et les personnes en situation illégale ? Des accords ont-ils été conclus concernant le retour des demandeurs d'asile déboutés ? Le problème du trafic d'êtres humains a-t-il été pris en considération?

08.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik kan niet accepteren dat u mijn naar eer en geweten gegeven antwoord zo valselijk interpreteert. Ik heb samen met mijn Russische ambtgenoot een procedure uitgewerkt, wat niet betekent dat alle problemen dadelijk zullen zijn opgelost.

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je ne peux laisser passer votre interprétation bien peu honnête de ma réponse qui, elle, était honnête. J'ai décidé avec mon collègue russe d'une procédure de travail, ce qui ne veut pas dire que les problèmes seront résolus aussitôt.

Tijdens het bezoek van de deskundigen zullen wij de 3500 dossiers samen onderzoeken. Telkens wanneer wij daarbij met een Russisch staatsburger geconfronteerd zullen worden, zal die, conform de vigerende wetgeving, door de Russische overheid weer worden opgenomen.

A l'occasion de la visite des experts, nous allons examiner les 3.500 dossiers avec eux. Chaque fois que l'on aura à faire à un ressortissant russe, ils le reprendront dans le respect de la législation en vigueur.

Die druppelsgewijze aanpak, waarbij elk geval apart wordt onderzocht, is een goede tijdelijke oplossing, maar er moet gezocht worden naar een globale benadering op Europees niveau. De commissie onderhandelt momenteel over een terugkeerakkoord, maar er is nog niets uit de bus gekomen.

Cette politique au coup par coup est bonne provisoirement mais il faut trouver une solution globale au niveau européen. Un accord de réadmission est actuellement négocié par la Commission, mais n'a pas encore abouti.

Wij hebben het ook gehad over die Russische handelaars die zich, rechtstreeks of onrechtstreeks, medeplichtig maken aan mensenhandel. Er lopen momenteel procedures. Tevens werd een politieel samenwerkingsakkoord ondertekend. Dat moet nu ten uitvoer worden gelegd, meer bepaald door gegevensuitwisseling.

Nous avons aussi parlé de ces commerçants russes qui sont complices, directs ou indirects, des filières de trafic d'être humains. Des procédures sont en cours.

Nous avons également signé un accord de collaboration policière. Nous devons le mettre en œuvre, notamment par l'échange d'informations.

Er is inderdaad een gebrek aan discipline op Europees niveau wat de uitreiking van visa betreft. Daarom is dat ook een van de prioriteiten van het Belgisch EU-voorzitterschap. Europese solidariteit is immers nodig, op het stuk van de politieke samenwerking, de verscherping van de grenscontroles, de harmonisering van het asielbeleid en het sluiten van terugkeerakkoorden.

Il est exact qu'il y a un manque de discipline européenne en matière d'octroi de visas. C'est pourquoi nous en avons fait une priorité de notre présidence. La solidarité européenne est effectivement nécessaire au niveau de la coopération policière, du renforcement des contrôles aux frontières, de l'harmonisation des politiques d'asile et de l'obtention d'accords de réadmission.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.35 uur.

La réunion publique de commission est levée à 15 heures 35.